



Parks Canada

Parcs Canada



## Winter in Canada's National Parks

*Overleaf:* Breaking trail, Banff  
National Park (Photo Peter McGuire)

In Canada's national parks, winter is simply — spectacular. Snow transforms already picturesque parklands into dazzling worlds of white. Silence fills the wilderness, giving the impression of impenetrable serenity. This atmosphere of calm is deceiving. Beneath the thick layer of quiet there is much activity.

### Winter Uplands

*The frost that stings like fire upon my  
cheek,  
The loneliness of this forsaken ground,  
The long white drift upon whose  
powdered peak  
I sit in the great silence as one bound;  
The rippled sheet of snow where the  
wind blows  
Across the open fields for miles ahead;  
The far-off city towered and roofed in  
blue  
A tender line upon the western red;  
The stars that singly, then in flocks  
appear,  
Like jets of silver from the violet dome,  
So wonderful, so many and so near,  
And then the golden moon to light me  
home;  
The crunching snowshoes and the  
stinging air,  
and silence, frost, and beauty  
everywhere.*

Archibald Lampman (1900)

For information about the National  
Parks of Canada write to:  
Parks Canada  
400 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H4

©Indian and Northern Affairs,  
Ottawa, 1976.

## L'hiver, roi de nos parcs nationaux

*Au verso:* Skieur ouvrant une piste au  
parc national Banff (Photo Peter McGuire)

Le silence nous étroit quand nous voudrions parler de ces cristaux étonnants dont la neige se forme. Comment dire en effet la beauté de la neige qui fait de l'hiver le roi du Canada?

Dans nos parcs nationaux, l'hiver étale sa splendeur. La neige couronne d'une blancheur éblouissante un domaine déjà superbe. Le silence imprègne l'atmosphère, une grande sérénité se dégage. Pourtant, sous ce couvert tranquille, la vie continue.

*Un froid brûlant me pique les joues  
Abandonnée la terre s'ennuie  
Je suis assis sur la cime poudreuse  
D'une longue crête blanche  
Immobile, tout recroquevillé  
Froissée comme un drap  
La neige court devant moi  
Des milles et des milles  
Chassée par le vent  
A travers les champs nus.  
Là-bas au-dessus de la ville  
Une trace bleue dessine un toit  
Ligne tendre sur l'ouest rouge  
Les étoiles s'allument  
Une à une, puis ensemble  
Incroyables, sans nombre, si proches  
On dirait des flèches d'argent  
Qui transpercent le dôme violet  
Une lune d'or éclaire ensuite mes pas  
Mes raquettes crissent  
L'air est piquant  
Silence, froid et beauté m'environnent*

*Adaptation française d'un poème dont  
l'original apparaît à gauche.*

Pour de plus amples renseignements sur les  
parcs nationaux du Canada, écrivez à  
Parcs Canada  
400 ouest, avenue Laurier  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H4

©Affaires indiennes et du Nord,  
Ottawa, 1976.